

cumplir 15 años: to turn 15 years old
si bien: although
se convierten/convertirse: they become/to turn into, to become
edad: age
relevancia: importance
festejo: celebration
se da por sentado: it is taken for granted
trajeron/traer: they brought/to bring
tomando/tomar: taking/to take
adaptándola/adaptar: adapting it/to adapt
llegada: arrival
madurez: maturity
convirtieron/convertir: they converted/to convert
hoy en día: nowadays
se adentra/adentrarse: she goes deep/to go deep
adulthood femenina: feminine maturity, adulthood
misa de acción de gracias: Thanksgiving Mass
agradece/agradecer: she thanks/to thank
retos: challenges
posteriormente: later
comparte/compartir: she shares/to share
seres queridos: loved ones
vestida de gala: dressed up
ramo de flores: bouquet of flowers
anillo: ring
a veces: sometimes
corona: crown
chambelanes: formal escorts
caballeros de honor: men of honor
culmina/culminar: it culminates/to culminate, to finish
oración: prayer
dones: gifts, talents
entrega: hand over, deliver
alegría: joy
regalos: presents
vals: waltz
esperado/esperar: expected/to expect, to wait for
acercarse a: to approach to
pista de baile: dance floor
sigue/seguir: it continues/to continue
diversión: fun
por supuesto: of course
pastel: cake

La quinceañera MÉXICO

Cumplir 15 años es muy importante para las mujeres mexicanas. **Si bien** en otros países la transición de las adolescentes que **se convierten** en mujeres también se celebra a esta **edad**, en México tiene una **relevancia** y un **festejo** particular.

Se da por sentado que fueron los conquistadores españoles los que **trajeron** esta costumbre a México, **tomando** la tradición de la mujer azteca y **adaptándola** al cristianismo. Los aztecas celebraban la **llegada** de las niñas a la **madurez** con una ceremonia religiosa y un banquete. Los conquistadores tomaron la celebración pagana y la **convirtieron** a la Iglesia católica. Así, **hoy en día**, la chica que cumple 15 años **se adentra** en el mundo de la **adulthood femenina** con una **misa de acción de gracias**, donde **agradece** y se prepara para los nuevos **retos** por vivir. **Posteriormente**, se celebra una gran fiesta con baile incluido, donde **comparte** su alegría con sus **seres queridos**.

La quinceañera, **vestida de gala** en colores pastel, con **ramo de flores, anillo** y **a veces** hasta **corona**, recibe la misa acompañada por familiares, amigos y sobre todo por 14 chicas (representando sus primeros 14 años) y sus **chambelanes** (acompañantes masculinos o **caballeros de honor**). La misa **culmina** con una **oración**, la bendición de los **dones** y la **entrega** del ramo de flores que hace la del cumpleaños a la Virgen María.

Después de la misa, la fiesta es pura **alegría**, baile, comida y **regalos**. Algunas hasta cuentan con la famosa piñata. El momento del **vals** también es **esperado** por todos. La quinceañera baila su primer vals con su padre y luego con todo el que quiera **acercarse** a la **pista de baile**. Así **sigue** la **diversión** y el festejo, entre más bailes y, **por supuesto**, el **pastel**, especialmente preparado para la ocasión.